ARTICLES OF ASSOCIATION ~~(amended and reinstated)~~	النظام الأساسي ~~المعدل والمعاد صياغته~~
OF	لشركة
Emirates Integrated Telecommunications Company	شركة الامارات للاتصالات المتكاملة
PUBLIC JOINT STOCK COMPANY	شركة مساهمة عامة

REVISION HISTORY		
Version	**Revision date**	**Reason for revision**
4	[date to be inserted]	Amendment to the provisions of the Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies.
3	8 September 2011	Amended to change the minimum number of directors from seven to eight the and manner of their appointment
2	24 June 2010	Amended to reflect an increase in the share capital from AED 4,000,000,000 to AED 4,571,428,571
1	Adopted on establishment	

تاريخ المراجعة		
الإصدار	**تاريخ الإصدار**	**سبب المراجعة**
4	[سيتم ادخال التاريخ]	تعديل النظام وفقاً لأحكام قانون الشركات الاتحادي رقم 2 لسنة بشأن الشركات التجارية 2015.
3	8 سبتمبر 2011	تم التعديل لتغيير العدد الأدنى لأعضاء مجلس الإدارة من سبعة إلى ثمانية وكيفية تعيينهم
٢	24 يونيو 2010	تم التعديل لبيان الزيادة في رأس مال أسهم الشركة من ٤,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم إماراتي إلى 4.571.428.571 درهم إماراتي
١	تم إقراره لدى التأسيس	

بناءً على قرارات الخاصة الصادرة عن الجمعية العمومية والمنعقدة بتاريخ 8 سبتمبر 2016، تم تعديل النظام الأساسي لشركة الامارات للإتصالات المتكاملة ليتوافق مع القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية، وقامت الجمعية العمومية بتفويض مجلس الإدارة لإجراء هذا التعديل.

Based on the General Assembly special resolution issued on the meeting date 8 September 2016, the Articles of Association of the Company has been amended to the provisions of the Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies. The General Assembly delegated the board to undertake such amendment.

Articles of Association
of
Emirates Integrated
Telecommunications Company
(a Public Joint Stock Company)

النظام الأساسي
لشركة الإمارات للاتصالات المتكاملة
(شركة مساهمة عامة)

Part One

Company Incorporation

الباب الأول
في تأسيس الشركة

Article 1

In accordance with the provisions of these Articles of Association a public joint stock company has been established between the owners of the shares.

المادة (1)

تأسست بموجب أحكام هذا النظام الأساسي شركة مساهمة عامة بين مالكي الاسهم.

Article 2

The name of the Company is Emirates Integrated Telecommunications Company a Public Joint Stock Company, hereafter referred to as the “Company”.

المادة (2)

اسم الشركة هو شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة، شركة مساهمة عامة ويشار اليها لاحقاً بلفظ "الشركة".

Article 3

The head office of the Company and its legal place of business shall be in the City of Dubai, Emirate of Dubai. The Board of Directors may establish branches, offices or agencies of the Company in the United Arab Emirates or abroad.

المادة (3)

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في مدينة دبي بإمارة دبي ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في خارجها.

Article 4

The duration of the Company shall be one hundred (100) Gregorian years, commencing from the date the Company is recorded in the commercial register with the Competent Authority, and such period shall be automatically renewed for successive periods, unless a special resolution of the General Assembly has been issued to terminate or amend the duration of the Company.

المادة (4)

مدة الشركة هي مائة (١٠٠) سنة ميلادية تبدأ من تاريخ قيدها بالسجل التجاري لدي السلطة المختصة، وتُجدد المدة بعد ذلك تلقائيا لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.

Article 5

The objects for which the Company is established for are as follows:

1. carry out all telecommunication services pursuant to the license issued to the Company by the Supreme Committee for the Supervision of the Telecommunication Sector in the UAE.

2. to establish or become partner in, or participate in establishing companies or projects active in the telecommunication sector or that invest in any of the telecommunication activities, companies or projects whether within the UAE or abroad.

المادة (5)

تكون الأغراض التي تأسست من أجلها الشركة كما يلي:

-1 مباشرة جميع خدمات الاتصالات وفقاً لما ورد في الترخيص الصادر للشركة من اللجنة العليا للاشراف على قطاع الاتصالات في الدولة.

-2 تأسيس أو المساهمة أو المشاركة في الشركات والمشاريع العاملة في قطاع الاتصالات أو التي تستثمر في أنشطة وشركات ومشاريع الاتصالات سواء داخل دولة الإمارات أو خارجها.

[AH1 Commented]: في حال وجود اية اختلافات عن الاغراض السابق الموافقة عليها من هيئة تنظيم الاتصالات فيتعين الحصول على موافقتها على التعديلات بالاغراض

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 10 pt, Bold, Italic, No underline, Complex Script Font: Traditional Arabic, 12 pt, Bold, Italic

Formatted: Body Text, Space After: 0 pt, Line spacing: single

3. to manage, maintain, own, finance and operate the activities and projects referred to above whether within or outside the United Arab Emirates.

-3 إدارة وصيانة وتملك وتمويل وتشغيل الأنشطة والمشاريع المذكورة آنفاً سواء داخل دولة الإمارات أو خارجها.

4. to carry on any business or trade and do anything of any nature which in the opinion of the Board of Directors of the Company is connected with or ancillary to any of the objects of the Company, or likely directly or indirectly to enhance the value of or render more profitable all or any part of the Company's undertaking, property or assets or otherwise to advance the interests of the Company or of its shareholders;

-4 مزاولة أيّ عمل أو نشاط والقيام بأيّ شيء مهما كانت طبيعته والذي يكون، وفقاً لرأي مجلس إدارة الشركة مرتبطاً أو تابعاً لأيّ من أغراض الشركة، أو من شأنه سواء بشكل مباشر أو غير مباشر أن يعزز قيمة أو زيادة ربحية كل أو أيّ من تعهدات الشركة وممتلكاتها وموجوداتها ولتدعيم مصالح الشركة أو المساهمين فيها.

5. engage in all businesses that lead, in the opinion of the Board of Directors of the Company, to attaining all or any of the objects mentioned above, or those ancillary thereto.

-5 القيام بكافة الأعمال التي تؤدي وفقاً لرأي مجلس إدارة الشركة إلى تحقيق كل أو أي من الأغراض المنوه عنها أعلاه أو تعد تابعة لها.

The Company may have an interest in, or may participate, in any manner, with other authorities or companies engaged in a business which is similar to the business of the Company or that might assist the Company in achieving its Objects within the U.A.E or abroad. The Company may merge with or acquire such authorities or companies.

ويجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو أن تشترك بأي وجه مع غيرها من الهيئات أو الشركات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق أغراضـــها داخل الدولة أو خارجها ولها أن تشتري هذه الهيئات أو الشركات أو أن تلحقها بها.

تفسـر أغراض وصـلاحيات الشـركة المنصـوص عليها في الفقرات أعلاه بشـكل غير مقيد وبأوسـع معانيها، ويجوز للشـركة أن تحقق أغراضـها وتمارس صـلاحياتها المذكورة في دولة الإمارات العربية المتحدة وفي الأماكن الأخرى على امتداد العالم، كما يجوز لها توسيعها وتغييرها وتعديلها بأي طريقـة من وقـت لآخر وبقرار خـاص من الجمعيـة العمومية طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية.

The Objects and powers of the Company set forth in the above paragraphs shall be interpreted in a non-restrictive fashion and in their broadest meanings. It shall be permissible for the Company to carry out its Objects and to exercise its aforesaid authorities in the U.AE and in other places throughout the world. It may also, expand, modify or amend these in any manner from time to time by virtue of a Special Resolution of the General Assembly and in accordance with the provisions of the Federal Law No. 2 of 2015 concerning commercial companies.

الباب الثاني
في رأس مال الشركة

المادة (6)

حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ أربعة مليارات وخمسمائة وواحد وسبعون سبعين مليون وأربعمائة وثمانية وعشرون وعشرين ألف وخمسمائة وواحد وسبعون وسبعين (4,532,905,9894.571.428.571) درهم إماراتي موزع على أربعة مليارات وخمسمائة وواحد وسبعون وسبعيواثنان وثلاثون مليون وأربعمائة وثمانية وعشرون وعشرين ألفوتسعمائة وخمسة آلاف وخمسمائة وواحد وسبعون وسبعيتسعمائة وتسعةوثمانون (4,532,905,9894.571.428.571) سهم بقيمة اسمية قدرها درهم واحد (1) للسهم الواحد، وجميعها أسهم اسمية ومدفوع قيمتها بالكامل.

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 14 pt, Complex Script Font: Traditional Arabic, 14 pt

Part Two
The Capital

Article 6

The issued capital of the Company has been set at the amount of four billion, five hundred and seventy one million, four hundred and twenty eight thousand, five hundred and seventy one (4,532,905,9894,571,428,571) United Arab Emirates Dirhams, divided into four billion, five hundred and seventy thirty one two million, four nine hundred and twenty eightfive thousand, five nine hundred and seventy oneeighty nine (4,532,905,9894,571,428,571) shares, having a nominal value of One United Arab Emirates Dirham (AED 1) for each share, all of which are fully paid up nominal shares.

Article 7

Subject to the provisions of the Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies and the decrees, regulations and circulars issued in application of the said law as well as all decrees, regulations and circulars applied in the relevant market, and ~~U~~unless the Board of Directors resolves otherwise and with the exception to the Founders who have executed the Memorandum of Association of the Company, ownership of the shares in the Company shall be restricted to natural persons who are nationals of the United Arab Emirates. The Board of Directors, has the full authority to take any decisions that it deems appropriate in relation to permitting wholly owned UAE establishments, companies and authorities and to permitting non UAE nationals, whether individuals, establishments, companies, or authorities, to own shares in the Company, the Board of Directors also has the full authority to determine and implement the percentage that such persons may own in the share capital of the Company.

المادة (7)

مع مراعاة احكام قانون الشركات التجارية والقرارات والانظمة والتعاميم الصادرة تنفيذا له والانظمة والقرارات والتعاميم المتبعة بالسوق المالي-، ما لم يقرر مجلس إدارة الشركة خلاف ذلك بقرار منه وبإستثناء المؤسسين الموقعين على عقد تأسيس الشركة ، تقتصر ملكية الأسهم في الشركة على الأشخاص الطبيعيين من الأفراد من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة . ويكون لمجلس إدارة الشركة الصلاحية التامة بإتخاذ ما يراه مناسباً من القرارات بشأن السماح للمؤسسات والشركات والهيئات المملوكة بالكامل للمواطنين وبشأن السماح لغير مواطني الدولة من أفراد ومؤسسات وشركات وهيئات بتملك أسهم في الشركة، وتقرير وتطبيق النسبة التي يسمح لأولئك الأشخاص بتملّكها في رأس مال الشركة.

~~Article 8~~

~~*[SCA Comment: This article is more convenient for a memorandum of association (i.e. at incorporation) and there is no need to restate it in the articles of association since the Company has been established for so long.]*~~

~~On its establishment, the Federal Government of the United Arab Emirates and Mubadala Development Company and Emirates Communications and Technology Company subscribed to the entire share capital of the Company.~~

~~المادة (8)~~

~~عند تأسيس الشركة، اكتسبت الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة وشركة المبادلة للتنمية وشركة الإمارات للاتصالات والتكنولوجيا، بكامل أسهم الشركة.~~

Formatted: Font: Bold, Italic, Complex Script Font: Bold, Italic

Formatted: Font: Bold, Italic, Complex Script Font: Bold, Italic

Formatted: Body Text, Space After: 0 pt, Line spacing: single

Formatted: Font: Bold, Italic, Complex Script Font: Bold, Italic

Formatted: Font: Bold, Italic, Complex Script Font: Bold, Italic

Formatted: Font: Bold, Italic, Complex Script Font: Bold, Italic

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 10 pt, Bold, Italic, No underline, Complex Script Font: Traditional Arabic, 12 pt, Bold, Italic

[Commented [AH2]: الشركة مر على تأسيسها عدة سنوات وهذه المادة تصلح لعقد التأسيس ولا داعي لإعادتها بالنظام الاساسي

Formatted: Space After: 0 pt, Line spacing: Exactly 15 pt, Tab stops: Not at 0.54" + 2.83" + 4.56"

~~Article 9~~*~~[SCA Comment: This article is more convenient for a memorandum of association (i.e. at incorporation) and there is no need to restate it in the articles of association since the Company has been established for so long.]~~*

~~On its establishment, the Federal Government of the United Arab Emirates and Mubadala Development Company and Emirates Communications and Technology Company paid the entire nominal value of the Company's subscribed share capital~~.

~~المادة (9)~~

~~عند تأسيس الشركة، قامت الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة وشركة المبادلة للتنمية وشركة الإمارات للاتصالات والتكنولوجيا بسداد كامل القيمة الاسمية لجميع الأسهم في الشركة.~~

[Commented [AH3]: الشركة مر على تأسيسها عدة سنوات وهذه المادة تصلح لعقد التأسيس ولا داعي لإعادتها بالنظام الاساسي

Article ~~10~~8

The Company shall not be subject to the following Articles of Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies: 18, 107, 109(1), the final line of 110(2), 112, 113, 114, 115, 117, 124, 125, 131, 132, 169.1, 172, 174, 194(4), 194(6), 196, 198 sub-article 1, 199, 215, 229(4) and 230.

المادة (~~10~~ 8)

1. لا تخضع الشركة لأحكام المواد (18) و (107) والبند 2 الأول من المادة (109) و السطر الاخير من البند 2 بالمادة (110) و (112) و(113) و(114) و (115) و(117) و(124) و(125) و(131) و(132) و(169.1) و(172) و(174) و(194.4) و(194.6) و(196) والبند الأول من المادة (198) و(199) و(215) و(229.4) و(230) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية .

Article ~~11~~9

The shareholders shall not be responsible for any liabilities or losses that the Company incurs save to the extent to the unpaid amount of the shares they own, if any. The obligations of shareholders may not be increased without their unanimous consent.

المادة (~~11~~9)

لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود المبلغ (إن وجد) المتبقي غير المدفوع على ما يملكون من أسهم، ولا يجوز زيادة التزاماتهم إلا بموافقتهم الإجماعية.

Article ~~12~~10

المادة (~~12~~ 10)

Each share shall confer upon the owner acceptance of the Articles of Association and the general assembly's resolutions. No shareholder may request that the amount they contributed by repaid.

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم لنظام الشركة الأساسي ولقرارات جمعياتها العمومية، ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد ما دفعه للشركة كحصة في رأس المال.

Article ~~13~~11

No share shall be divisible. If title to a share is vested in several heirs or is held by several persons, those persons shall choose one of them to act as their representative before the Company. Such persons shall be jointly liable for the obligations arising from the title to the share. If such holders fail to agree on their representative, any of them may resort to the competent Court to appoint such representative. The Company and the relevant market shall be notified with the Court's decision in this regard.

المادة (~~١٣~~11)

يكون السهم غير قابل للتجزئة. ومع ذلك إذا آلت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الإلتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم إتفاقهم على إختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة والسوق بقرار المحكمة بهذا الشأن.

Article ~~14~~12

1. Each share provides its respective shareholder with an equal right to a share of the Company's assets at the time of liquidation and a share of profits as illustrated hereinafter and to attend general assemblies and vote on any of its proposed resolutions.

المادة (~~١٤~~12)

1. كل سهم يخول مالكه الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح على الوجه المبين فيما بعد وفي حضور جلسات الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها.

~~2. the Company is not subject to the provisions of Article 215 of Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies., as amended. Each shareholder including The Federal Government of the United Arab Emirates and Mubadala~~

~~2. لا تخضع الشركة لأحكام المادة (215) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية ويجوز لأي مساهم، بما في ذلك الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة وشركة المبادلة للتنمية وشركة الإمارات للاتصالات والتكنولوجيا، بيع أو التنازل عن أو~~

Formatted: Line spacing: single, Tab stops: Not at 0.54" + 2.83" + 4.56"

Formatted: Font: (Default) Arial, 11 pt, Complex Script Font: Arial, 11 pt, English (United States)

Formatted: Font: (Default) Arial, 11 pt, Complex Script Font: Arial, 11 pt, English (United States)

Formatted: Font: (Default) Arial, 11 pt, Complex Script Font: Arial, 11 pt, English (United States)

Formatted: Font: (Default) Arial, 11 pt, Complex Script Font: Arial, 11 pt, English (United States)

Formatted: Font: (Default) Arial, 11 pt, Complex Script Font: Arial, 11 pt, English (United States)

Formatted: Font: (Default) Arial, 11 pt, Complex Script Font: Arial, 11 pt, English (United States)

Formatted: Right, Tab stops: 2.12", Right

Formatted: Indent: Before: 0.5", No bullets or numbering

~~Development Company and Emirates Communications and Technology Company may, sell, assign, transfer, pledge, mortgage all or any of its shares in the Company after registration of the Company in the Commercial~~ ***has been established for more than two years.]***

~~تحويل أو رهن أي أو جميع أسهمه في الشركة بعد قيد الشركة في السجل التجاري.~~

Commented [AH4]: الشركة مضي على تأسيسها اكثر من سنتين

Formatted: Strikethrough

Article ~~15~~13

المادة (~~13-15~~)

1. The Company shall, while its shares are listed on a stock market licensed in the UAE, maintain the Company's share registration and transfer system with the electronic registration system being operated in the relevant stock market. The information and data contained in such electronic registration system shall be considered final and binding. It may not be disputed, transferred or altered otherwise than pursuant to the regulations and procedures applicable in the relevant stock market.

1. علي الشركة الاحتفاظ بسجل الأسهم ونظام تسجيل الكتروني لنقل الأسهم الذي يتم العمل به في السوق المعنية وهذا طالما كانت الشركة مدرجة بسوق أوراق مالية مرخص في دولة الامارات العربية المتحدة. وتعتبر البيانات الواردة في هذا النظام الالكتروني المحتفظ به لدى السوق المعنية نهائية وملزمة ولا يجوز الطعن فيها أو طلب نقلها أو تغييرها إلا وفقاً للنظم والاجراءات المتبعة في السوق المعني.

~~2. The Company shall, once its shares are listed on a stock market licensed in the UAE, replace its temporary share certificates (if any) and the Company share registration and transfer system with the electronic registration system being operated~~

~~2~~ ~~تقوم الشركة عند اكتمال إدراج أسهمها في أحد الأسواق المالية المرخصة في الدولة باستبدال نظام الكتروني لتسجيل الأسهم وقيد نقل ملكيتها وفقاً لنظام قيد وتسجيل الأسهم المعمول به في ذلك السوق بشهادات الأسهم المؤقتة إن وُجدت وبنظام سجل الأسهم ونقل ملكيتها الخاص بالشركة.~~

~~in the relevant stock market. The information and data contain in such electronic registration system shall be considered final and binding. It may not be disputed, transferred or altered otherwise than pursuant to the regulations and procedures applicable in the relevant stock~~ ***~~shares are already listed in the and is not a new company.~~]***

~~وتعتبر البيانات الواردة في هذا النظام الالكتروني المحتفظ به لدى السوق المعنية نهائية وملزمة ولا يجوز الطعن فيها أو طلب نقلها أو تغييرها إلا وفقاً للنظم والاجراءات المتبعة في السوق المعني.~~

[Commented [AH5]: الشركة تم إدراج اسهمها في السوق المالي وليست شركة جديدة

~~3.~~2. ~~Shares in the Company may be transferred, sold, assigned, mortgaged or otherwise or otherwise disposed of in accordance with the provisions of these Articles of Association. Any such dealings with shares shall be recorded in a special register to be called the "Share Register". However, if the shares in the Company are listed on one of the stock markets in the UAE any such dealings shall be conducted and recorded according to the regulations applicable in such stock market.~~ The Company is subject to the laws, regulations and the decrees applicable in the relevant market concerning issuance, registration, trading, transfer of title and pledging of the Company's shares and subject those shares to any rights. Any transfer, disposal or pledge of shares of any kind whatsoever shall not be registered in case such transfer, disposal or pledge of

~~3-~~2- ~~يجوز بيع أسهم الشركة أو نقل ملكيتها أو رهنها أو التصرف أو التداول بها طبقا لأحكام هذا النظام الأساسي. ويجب تدوين تلك التصرفات في سجل خاص يسمى "سجل الأسهم". على أنه في الأحوال التي تكون فيها أسهم الشركة مدرجة في سوق مالية في دولة الإمارات العربية المتحدة، تجري تلك التصرفات والتعاملات ويتم قيدها وتسجيلها طبقا للقواعد المتبعة في تلك السوق.~~

تتبع الشركة القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في السوق بشأن إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ولا يجوز تسجيل أيّ تنازل عن أسهم الشركة أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه، إذا كان من شأن التنازل أو التصرف او الرهن مخالفة أحكام القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في السوق أو هذا النظام الأساسي.

Formatted: Tab stops: Not at 0.5"

Formatted: Font: 14 pt, Complex Script Font: Traditional Arabic, 14 pt, (Complex) Arabic (U.A.E.)

shares may constitute violation of the laws, regulations and decrees applicable in the market or these Articles of Association.

4.3. In the event of the death of one of the shareholders, the execution of his estate shall be the sole person whom the Company shall agree to have the rights of ownership or any interest in the deceased shares. He shall have the right to profits and other benefits to which the deceased was entitled and shall have the right after recording the same with the Company pursuant to these Articles of Association, to the same rights as a shareholder in the Company that were enjoyed by the deceased with respect to such shares. The estate of the shareholder shall not be relieved of any obligations with respect to any share he owned at the time of death.

43- في حالة وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفي ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفي حق فيها، ويكون له الحق بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي، ذات الحقوق كمساهم في الشركة التي كان يتمتع بها المتوفي فيما يخص هذه الأسهم، ولا تُعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.

5.4. Any person who acquires a right to any share in the Company as a result of the death or bankruptcy of a shareholder, or pursuant to an attachment order issued by any competent court, shall, within thirty (30) days:

45- يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حجز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً:

a) present proof of such right to the Board of Directors and

أ- بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة

b) elect to be recorded as a shareholder or to designate a person to be recorded as the shareholder with respect to such shares, in accordance with the provisions of the regulations of the respective market in which the shares of the Company are listed at the time of the shareholder's death, bankruptcy or issuance of the attachment order.

ب- أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمي شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم، وذلك دون إخلال بأحكام الأنظمة المرعية لدى السوق المعنية والتي تكون أسهم الشركة مدرجة فيها وقت الوفاة أو الإفلاس أو صدور قرار الحجز.

6.5 The Company shall have the right to require authentication of the signatures of the new parties and to any document relating to any dealing in shares in the Company, and to require proof of their legal capacity. A transferor shall be deemed a shareholder until the transferee has been duly registered in the Share Register maintained pursuant to these Articles of Association insofar as that doesn't conflict with the registration rules of the stock market on which the Company's shares are listed.

65- للشركة الحق في أن تطلب التصديق على توقيع الطرفين على أي مستند يتعلق بأي تعامل في أسهم الشركة وأن تطلب إثبات أهليتهما القانونية. ويعتبر المتنازل مساهماً إلى أن يتم قيد المتنازل له أصولاً في سجل الأسهم المحتفظ به بمقتضى هذا النظام الأساسي على ألا يخل ذلك بأحكام تسجيل نقل ملكية الاسهم المعمول بها في الاسواق المالية المدرجة فيها الشركة عند إكتمال إدراج أسهم الشركة في هذه الاسواق.

Article 146

المادة (146)

It shall not be permissible for the heirs or creditors of a shareholder, for any reason whatsoever, to require that seals be placed on the books or assets of the Company nor to require that they be distributed or sold as a whole because of the impossibility of division, nor can they interfere in any manner whatsoever in the management of the Company, and upon the exercise by them of their rights they must rely on the inventories of the Company, its final accounts, and the resolutions of the General Assembly.

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.

Article ~~17~~15

المادة (15 ~~17~~)

~~The dividends due on a Share shall be paid to the holder thereof that was registered in the Register of Shares of the Company on the date that the General Assembly which resolved such distribution of dividends was convened. Such registered Shareholder shall have an exclusive right to payments made on the Share, whether in the form of an interest in profits or in the Company's assets.~~ The dividends should be paid to the shareholders pursuant to the regulations, decrees and circulars issued by the Authority in this regard. The Company may distribute annual, semi annual or quarterly dividends to the shareholders in accordance with the profit distribution policy suggested by the Board and ratified by the General Assembly.

~~تدفع الشركة حصص الأرباح المستحقة عن السهم لآخر مالك مقيد اسمه في سجل الأسهم بالشركة في ذات اليوم المقرر لانعقاد الجمعية العمومية للشركة الذي تقرر فيه توزيع الأرباح بإكتمال النصاب القانوني، ويكون له وحده الحق في المبالغ المستحقة عن ذلك السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في موجودات الشركة.~~

تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن ويجوز للشركة توزيع أرباح سنوية أو نصف أو ربع سنوية على المساهمين وفقاً لسياسة توزيع الارباح التي يقترحها مجلس الإدارة وتعتمدها الجمعية العمومية للشركة.

Article ~~18~~16

1. It shall be permissible to increase the issued capital of the Company by issuing new shares at the same nominal value as the original shares. A premium and subscription fee may also be added to the nominal value of the share.

2. It shall not be permissible to issue new shares at less than their nominal value, and if they are issued at a greater value the Board of Directors shall have the discretion to apply the difference in any way they see fit so as to enable the Company from attaining its objects.

3. It shall be permissible to reduce it after obtaining the approval of the Authority.

4. An increase or reduction in the share capital shall be passed by a Special Resolution of the General Assembly and in both cases in accordance with a proposal of the Board of Directors, and after reviewing the auditor's report on the case of any reduction. In the event of increasing the capital, the amount of such increase, the shares' issuance price, the

المادة (~~18~~16)

1- يجوز زيادة رأس مال الشركة المصدر بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية التي للأسهم الأصلية كما يجوز إضافة علاوة ومصاريف إصدار للقيمة الاسمية للأسهم الأصلية بموجب قرار خاص صادر من الجمعية العمومية.

2- ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الاسمية، وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك كان لمجلس الإدارة حق التصرف الكامل في الفرق في الأوجه التي يراها مناسبة لتمكين الشركة من تحقيق أغراضها.

3- يجوز تخفيض رأس مال الشركة بعد الحصول على موافقة الهيئة.

4- تكون زيادة رأس المال أو تخفيضه بقرار خاص من الجمعية العمومية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين وبعد سماع تقرير ~~مراجع~~ مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة مقدارها وحق المساهمين القدامى في أولوية الاكتتاب (إن وجد) في هذه الزيادة وللجمعية المذكورة أن تفوض مجلس إدارة الشركة بتحديد مواعيد تنفيذ قرار زيادة رأس المال (والذي يمكن تطبيقه علي عدة مرة) ~~ا~~على أن يتم

existing shareholders' priority rights (if any) to subscribe to such increase shall be stated in the General Assembly resolution. The General Assembly may authorise the Board to determine the timings for implementing the capital increase (which maybe more than one occasion) provided that it does not exceed one year from issuance of the General Assembly resolution. The Company may also increase the capital by means of Special Resolution in any of the following cases: (i) entry of a strategic investor after the Board submits to the General Assembly a report on the anticipated advantages by entry of the strategic investor; (ii) capitalising of reserves, (iii) creation or implementation of employee stock ownership plans (iv) capitalisation of bonds, Sukuk or cash debts. In the event of a reduction, the amount thereof and the manner of its implementation shall be stated.

ذلك خلال موعد لا يتجاوز سنة من صدور قرار الجمعية العمومية، وكيفية توزيع الأسهم الجديدة على طالبي الاكتتاب. ويجوز للجمعية العمومية ان تزيد من رأس المال بموجب قرار خاص عن طريق أي من الآتي: (أ) بدخول مساهم استراتيجي وهذا بعد تقديم مجلس الإدارة لتقرير عن المنافع المتوقعة من ادخال الشريك الاستراتيجي كمساهم؛ و (ب) إدماج الاحتياطي في رأس المال؛ و (ج) تكوين او تطبيق برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك اسهمها؛ و (د) تحويل السندات أو الصكوك إلي أسهم. ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.

5. The Company shall not be subject to the provisions of Articles 194 para 4, 194 para 6 and 196 Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies.

5- لا تخضع الشركة لأحكام المواد (194 الفقرة 4) و(194 الفقرة 6) و(196) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية.

6.

Part Three
Loan Debentures

الباب الثالث
في سندات القرض

Article ~~19~~17

1. ~~The General Assembly by a Special Resolution shall have the right to resolve to issue loan securities, the conditions of issue thereof, and the extent of their convertibility into shares or may authorise the Board of Directors in general terms to determine the amount and terms and conditions of issue as the Board of Directors deems fit.~~ The General Assembly may resolve on delegating the Board in determining the issuance timing of the bonds or *Sukuk*, provided that the timing does not exceed one year from the date of approving the delegation.

1.

2. The Company shall not be subject to the provisions of Article 230 and 229 para 4 of Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies. Subject always to the provisions of sub-article 1 of this Article ~~19~~17. The Company may issue bonds with a value that exceeds that of the Company's share capital at the time of issuing such bonds without the Board of Directors having to specify the method of issuing the bonds or the classes

المادة (~~19~~17)

1. للجمعية العمومية للشركة أن تصدر سندات قرض من أي نوع كانت بموجب قرار خاص من الجمعية العمومية ، ويبين القرار قيمة هذه السندات وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم. ~~ولها أن تصدر قراراً بتخويل مجلس الإدارة بشكل عام تحديد مبلغ وشروط وحالات هذا الإصدار حسبما يراه مجلس الإدارة مناسباً في هذا الصدد~~ ولها أن تصدر قرارا بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك على ألا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التفويض.

2. لا تخضع الشركة لأحكام المواد (230) و(229 الفقرة 4) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية. ودون الاخلال بأحكام البند الأول من المادة 17 ~~19~~ من هذا النظام، ويجوز للشركة إصدار سندات قرض تزيد قيمتها على رأس مال الشركة وقت إصدار هذه السندات دون الحاجة للحصول على أي ترخيص أو إذن أو اتخاذ أي إجراء آخر ويجوز لمجلس إدارة الشركة تحديد طريقة طرح السندات والفئة أو الفئات التي يمكن لها الاكتتاب بهذه السندات بما في ذلك الشروط الخاصة بذلك الطرح.

Formatted: Font: Italic, Complex Script Font: Italic

Formatted: Indent: Before: 0", Hanging: 0.3", Line spacing: Exactly 18 pt, Numbered + Level: 1 + Numbering Style: 1, 2, 3, … + Start at: 1 + Alignment: Right + Aligned at: 0.25" + Tab after: 0.5" + Indent at: 0.5", Tab stops: Not at 0.5"

thereof that may be subscribed which include the bond issues' conditions.

Part Four

The Board of Directors of the Company

الباب الرابع

مجلس إدارة الشركة

Article ~~20~~18

المادة (~~20~~18)

1. The management of the Company shall be vested in a Board of Directors comprised of up to [ten (10) members] (and may accordingly be an even number) [eight (8)] of which to be appointed by the following shareholders and pursuant to the following terms:

1. يتولى إدارة الشركة عدد من اعضاء مجلس الإدارة يصل إلي [عشرة (10) أعضاء] (وعلية يجوز ان يتكون المجلس من رقم زوجي) ويتم تعيين [ثمانية (8)] منهم لعضوية المجلس من قبل المؤسسين التالية أسماؤهم ووفقاً للشروط التالية:

(a) The Federal Government of the UAE shall appoint four (4) members to the Board of Directors provided it continues to be the owner of 30% of the share capital of the Company;

(أ) تقوم الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات بتعيين أربعة (4) من أعضاء مجلس الإدارة بشرط أن تكون مالكة لنسبة 30% من رأس مال الشركة.

(b) Emirates Communications and Technologies Company LLC shall appoint two (2)

(ب) تقوم شركة الامارات للاتصالات والتكنولوجيا ذ.م.م بتعيين عضوين اثنين

members to the Board of Directors provided it continues to be the owner of 15% of the share capital of the Company;

(2) من أعضاء مجلس الإدارة شريطة أن تكون في جميع الأوقات مالكة لما نسبته 15% على الأقل من رأسمال الشركة؛

(c) Mubadala Development Company P.J.S.C shall appoint two (2) members to the Board of Directors provided it continues to be the owner of 15% of the share capital of the Company.

(ج) تقوم شركة المبادلة للتنمية شركة مساهمة عامة بتعيين عضوين اثنين (2) من أعضاء مجلس الإدارة شريطة أن تبقى مالكة لما نسبته 15% على الأقل من رأسمال الشركة.

2. A Founder shall lose its right to appoint members to the Board of Directors if its ownership in the Company falls below the percentages specified in Article ~~20~~18.1 above. In such event the members to the Board of Directors shall be elected pursuant to a simple majority by the first Ordinary General Assembly to be held following the date on which such Founder lost its right to appoint directors to the Board.

2. يفقد المؤسس حقه في تعيين أعضاء لمجلس الإدارة إذا انخفضت نسبة مساهمته في الشركة عن ما هو مبين في المادة ~~20~~18-1-أعلاه ، وفي هذه الحالة تقوم أول جمعية عمومية تُعقد إلحاقاً لتاريخ فقدان المؤسس المعني لحقه في تعيين أعضاء لمجلس الإدارة بانتخاب الاعضاء بمقتضى أغلبية عادية بدلاً من تعيينهم من قبل المؤسس الذي فقد حق التعيين.

3. Up to two (2) further members of the Board of Directors (in addition to those appointed in accordance with Article ~~20~~18(1)) shall be elected by the General Assembly in accordance with Article 144 of Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies~~, such Directors having~~

3. ويتم انتخاب عدد من اعضاء مجلس الإدارة يصل إلي عضوين آخرين (بالإضافة إلي لأعضاء المعينين وفقاً للمادة ~~18~~20(1) من هذا النظام) والذي يجب انتخابهم من قبل الجمعية العمومية وفقاً للمادة 144 من القانون الاتحادي (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية~~، على أن يتم اختيار ملائمة العضوين المرشحين من قبل مجلس الإدارة قبل~~

~~been nominated and after consideration of suitability for appointment for election by the Board of Directors prior to their election by the General Assembly~~.

~~انتخابهم من جانب الجمعية العمومية.~~

~~4. Without prejudice to the provisions of this Article, the Founders have selected the following persons as the first Board of Directors of the Company:~~

~~4. دون إخلال بما ورد في هذه المادة من أحكام، اختار المؤسسون الأشخاص التالية اسماؤهم ليشكلوا أول مجلس إدارة للشركة:~~

~~1. Ahmad Bin Byat; (Chairman).~~

~~2. Khalid Ali Al Bustani; (Deputy Chairman).~~

~~3. Walid Ahmed Mokarrab Al Muhairi.~~

~~4. Jassem Mohamed Al Zaabi.~~

~~5. Saud Ba'alawy.~~

~~6. Saad Mohd Sharif Abdulrazak.~~

~~7. Saeed Rashed Alyateem.~~

~~1. أحمد بن بيات ؛ (رئيس مجلس الإدارة).~~

~~2. خالد علي البستاني ؛ (نائباً للرئيس).~~

~~3. وليد أحمد المقرب المهيري.~~

~~4. جاسم محمد الزعابي.~~

~~5. سعود باعلوي.~~

~~6. سعد محمد شريف عبد الرزاق.~~

~~7. سعيد راشد اليتيم.~~

6. The majority of the members of the Board of Directors shall be nationals of the United Arab Emirates.

6- يجب أن تكون أغلبية أعضاء مجلس إدارة الشركة من المتمتعين بجنسية دولة الإمارات العربية المتحدة.

Article ~~21~~19

المادة (~~21~~19)

1. Each member of the Board of Directors shall be appointed for a term of three (3) calendar years, and upon the expiration, the Board of Directors shall be reconstituted. It shall be permissible to reappoint and/or elect, as the case may be, the members whose tenure has expired

1. يتولى كل عضـو من أعضـاء مجلس الإدارة منصـبه لمدة ثلاث سـنوات ميلادية، وفي نهاية هذه المدة يعاد تعيين المجلس من قبل المؤسـسـين و/أو انتخابهم حسـب الحالة ، ويجوز إعادة تعيين الأعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم.

2. The Founders may appoint members to positions which become vacant during the year, in relation to those members which are pointed by such Founders.

2. لكل مؤسس أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو أثناء السنة بدلاً من الأعضاء الذين سبق لهُ تعيينهم.

Article ~~22~~20

المادة (20 ~~22~~)

The Board of Directors shall elect, from amongst its members, a Chairman and a Vice-Chairman, provided that the Chairman is a national of the UAE. and shall represent the Company before the courts and shall execute the resolutions issued by the Board of Directors. The Vice-Chairman shall act in the Chairman's place in the event of the Chairman's absence or in the event of an impediment to the performance of his duties.

ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس ويشترط أن يكون من مواطني الدولة ويمثل رئيس المجلس الشركة أمام القضاء، وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها المجلس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.

Article ~~23~~21

المادة (21 ~~23~~)

The Board of Directors may appoint, from amongst its members or from third parties, one or more director as Managing Director and shall specify their responsibilities and remuneration. The Board of Directors may also form, from amongst its members and other third parties, one or more committees to which certain of the Board of Directors' authorities may be delegated, or which may

يجوز لمجلس الإدارة أن يعين من بين أعضائه أو من الغير عضواً منتدباً أو أكثر للإدارة، ويحدد المجلس اختصاصاته ومكافآته، كما يكون للمجلس أن يشكل من بين أعضائه ومن الغير لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.

be entrusted with supervising the conduct of the Company's business and the execution of the resolutions of the Board of Directors.

Article ~~24~~22

1. The Board of Directors shall have all the powers and rights to perform all acts and things on behalf of the Company as the Company may be permitted to do for the management of the Company, and to engage in all actions and exercise all the necessary powers to achieve its goals. Such powers and actions shall not be limited except as provided by these Articles of Association a Special Resolution of the General Assembly as within the powers of the Company's General Assembly. The Board of Directors has been expressly delegated, for the purposes of Article 154 of the Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies, as amended, to enter into loan agreements having a period in excess of three (3) years, to sell the Company's real estate and its assets, mortgage the said real estate and assets and to release the liability of creditors of the Company and to enter into conciliations and to agree arbitration.

2. The Board of Directors may exercise all its authorities to utilize any of the Company's assets or funds to enable

المادة (~~24~~22)

1. لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به، وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها. ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا بما نُص عليه صراحة في هذا النظام الأساسي أو أو بقرار خاص من الجمعية العمومية للشركة على اعتباره من اختصاص الجمعية العمومية للشركة. كما تم تفويض مجلس الإدارة صراحة ولأغراض المادة (154) من قانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية بإبرام الاتفاقيات الخاصة بالقروض لمدة تتجاوز الثلاث (3) سنوات وبيع عقارات وأموال الشركة أو رهن هذه العقارات والأموال وإبراء ذمة مديني الشركة من التزاماتهم وإجراء المصالحات والاتفاق على التحكيم.

2. ولمجلس الإدارة كافة السلطات والصلاحيات لإستخدام أي من موجودات الشركة وأموالها لتمكين الشركة من الشراء

the Company to purchase, own invest in companies that operate in the telecommunication sector and other related companies. As such, the Board of Directors may, for example, but not exclusively on behalf of and for the Company enter into agreements and contracts related to acquiring companies by the Company and investing in and managing and operating and maintaining such companies. The Board of Directors may appoint consultants and determine their remuneration and form of payment.

والتملك والاستثمار في شركات عاملة في قطاعات الاتصالات والشركات المرتبطة بها. فيجوز لمجلس الإدارة على سبيل المثال لا الحصر نيابة عن وبإسم الشركة إبرام الاتفاقيات والعقود الخاصة بشراء الشركات من قبل الشركة والاستثمار في تلك الشركات وإدارتها وتشغيلها وصيانتها. ولمجلس الإدارة تعيين مستشارين له وللشركة وتحديد أتعابهم وسدادها.

3. (A) Without prejudice to paragraph (B) below, the Board of Directors may not make any change in the nature of the Company's business which, if made, would affect the ability of the Company to carry on its business in substantially the manner and substantially to the same extent as such business was carried on immediately prior to such disposition or change, unless such change has first been approved by approved by

3. (أ) بدون إخلال بأحكام الفقرة (ب) أدناه، لا يجوز لمجلس الإدارة أن يغير في طبيعة نشاط الشركة إذا كان ذلك التغيير في النشاط جوهرياً أو من شأنه التأثير في قدرة الشركة بشكل أساسي على ممارسة نشاطها بنفس الطريقة وبنفس الدرجة السابقة مباشرة على ذلك التغيير، ما لم يكن ذلك التغيير قد أُجيز بقرار من الجمعية العمومية بموجب قرار خاص.

(ب) استثناءاً من أحكام المادة (~~24~~22) (3) (أ) من هذا النظام يكون لمجلس إدارة الشركة مطلق الصلاحية بتحويل أو التنازل عن الترخيص الصادر للشركة من اللجنة العليا للإشراف على قطاع الاتصالات وأية تصاريح أو موافقات مرتبطة بذلك ، إلى أية جهة أو شركة تابعة

the General Assembly by means of a Special Resolution.

(B) As an exception to Article (242) (3) (A) of these Articles, the Board of Directors shall have the absolute authority to transfer or assign to any wholly-owned subsidiary of the Company, the licence issued to the Company by the Supreme Committee for the Supervision of the Telecommunication Sector, together with all related permits and approvals, without reference to the General Assembly of the Company without prejudice to the terms of the licence issued by the Supreme Committee for the Supervision of the Telecommunication Sector.

مملوكة بالكامل للشركة وذلك دون الحاجة للرجوع إلى الجمعية العمومية للشركة ولكن شريطة أن يتم ذلك بدون إخلال بأحكام الترخيص الصادر للشركة من اللجنة العليا للإشراف على قطاع الاتصالات.

4. The Board of Directors shall be responsible for laying down the rules relating to administrative and financial matters, employee affairs and their entitlements, and shall likewise lay down a special regulation governing its business and meetings, and the distribution of functions and responsibilities amongst its members.

4. ويضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشئون الإدارية والمالية وشئون الموظفين ومستحقاتهم المالية، كما يضع المجلس لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسئوليات.

5. Each member of the Board of Directors shall, within 15 days of him being appointed a member of the Board of Directors (and within 15 days of being elected in relation to the two members elected pursuant to paragraph (3) of Article

5. ويجب على كل عضو في مجلس إدارة الشركة أن يقوم خلال (15) خمسة عشر يوما من تعيينه عضوا في مجلس الإدارة (وخلال (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ انتخابه بالنسبة للعضوين الذين يتم انتخابهما وفقاً لأحكام البند (3) من المادة 18 ~~20~~ من هذا

~~20~~ 18 of these Articles) and within 15 days from the end of each financial year of the Company, send written notice to the Company declaring the number of shares he owns in the Company. He must also declare, in writing and immediately, any dealings in his shares in the Company.

النظام) وخلال (15) خمسة عشر يوما من نهاية كل سنة مالية للشركة، بتوجيه إخطار خطي إلى الشركة بعدد الأسهم التي يمتلكها في الشركة، كما عليه أن يخطر الشركة خطياً وبصورة فورية بأية تصرفات يجريها في أي وقت على أسهمه في الشركة .

Article ~~25~~23

المادة (~~25~~ 23)

Subject always to the internal financial authorities and limits within the Company and to the decisions of the Board of Directors, the Chairman of the Board of Directors, the Vice Chairman, or other individual duly authorised by the Board shall individually have the right to sign on behalf of the Company.

يملك حق التوقيع عن الشركة على انفراد كل من رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو أي شخص آخر يفوضه المجلس في ذلك على أن يتم ذلك في جميع الأحوال ضمن الحدود المالية المقررة داخلياً في الشركة وتبعاً لقرارات مجلس الإدارة.

Article ~~26~~24

المادة (~~26~~ 24)

The Board of Directors shall convene at least four meetings a year unless otherwise agreed at the head office of the Company or any other location to be agreed among the Directors within the UAE or abroad and upon notification by the Chairman or the Vice Chairman in the case of the former's absence, or upon the request of two members of the Board of Directors.

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر داخل الدولة أو خارجها يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة كلما دعت الحاجة إلى انعقاده بناء على دعوة الرئيس أو نائبه في حالة غيابه أو بناء على طلب عضوين من أعضاء المجلس ويجب أن يجتمع مجلس الإدارة أربع (4) مرات في السنة على الأقل.

Article ~~27~~25

المادة (~~27~~ 25)

1. No meeting of the Board of Directors shall be valid unless attended by a majority of its members and it shall be permissible for a member of the Board of Directors to appoint another member of the Board to vote at the said meeting in which case such member shall have two (2) votes; provided that no member of the Board of Directors may hold more than one proxy at any particular meeting of the Board of Directors. A member of the Board shall be considered present if he attends in person or via teleconferencing or any other audiovisual media such as video teleconferencing in accordance with any regulations issued by SCA in this regard.

1. لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه، ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان، ولا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد ويعتبر عضو مجلس الإدارة حاضراً إذا كان حضوره شخصياً أو عن طريق الهاتف أو من خلال أية وسيله مرئية كالفيديو الهاتفي وذلك فقاً لأية ضوابط صادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

2. Resolutions of the Board of Directors shall be adopted by a majority of the members present, in person or by proxy. In the case of a tie, the Chairman or his deputy shall have a casting vote.

2. وتصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه.

3. The minutes of the meetings of the Board of Directors shall be recorded in a special register. The minutes shall be signed by the attending members as well as the secretary to the Board of Directors. A dissenting member may register his opinion in such minutes.

3. يعد سجل خاص تثبت فيه محاضر اجتماعات المجلس ويوقع عليه رئيس الاجتماع ومقرر المجلس، ويجوز للعضو المعارض إثبات رأيه في المحضر.

4. Any member of the Board of Directors who has a personal interest in any business or matter presented in the Board for discussion or approval must disclose such interest to the Board, and this must be recorded in the minutes. Such member may not vote on the resolution pertaining to the relevant business or matter.

4. يجب على أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة تكون له مصلحة خاصة في أي معاملة أو مسألة مطروحة على المجلس لمناقشتها والموافقة عليها أن يخطر المجلس بهذه المنفعة، ويجب أن تدون في محضر الاجتماع، ولا يجوز لهذا العضو التصويت على القرار الخاص بهذه المعاملة أو المسألة المعنية.

5. Taking into account the minimum requirement of the number of Board meetings mentioned Article ~~26~~ 24 of these Articles of Association, the Board of Directors may issue some decisions by circulation in the event of emergency, and such decisions shall be as valid and effective as a resolution made at a meeting of the Board.

5. مع مراعاة الالتزام بالحد الأدنى لعدد اجتماعات مجلس الإدارة المذكورة بالمادة (2~~6~~4) من هذا النظام، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتُعتبر تلك القرارات صحيحة ونافذة كما لو أنها اتخذت في اجتماع تمت الدعوة اليه وعقد أصولاً.

6. Notwithstanding any provisions in these Articles of Association, the Company shall have a business plan to be approved by a majority of the Board of Directors of the Company provided that such majority must include the members of the Board of Directors appointed by the Founders pursuant to paragraph (1) of Article (~~20~~18) of these Articles.

6.بالرغم مما ورد في هذا النظام الأساسي يكون للشركة خطة عمل سنوية يقرها مجلس إدارة الشركة بأغلبية أعضائه على أن تتضمن هذهِ الأغلبية موافقة جميع أعضاء مجلس الإدارة المعينين من قبل المؤسسين وفقاً لأحكام البند (1) من المادة (~~20~~18) من هذا النظام الأساسي. ولا يجوز للشركة شراء أو تملك أو إبرام أية اتفاقية لتملك أو شراء أية شركات أو هيئات أو مؤسسات أو أعمال غير واردة في خطة العمل السنوية إلا بموافقة جميع أعضاء مجلس الإدارة

The Company may not acquire, purchase or enter into any agreement to acquire or purchase any company, entity or corporation or businesses which fall outside the business plan without the approval of all the members of the Board of Directors appointed by the Founders pursuant to paragraph (1) of Article (~~20~~18) of these Articles.

المعينين من قبل المؤسسين وفقاً للبند (1) من المادة (~~22~~18) من هذا النظام الأساسي.

Article ~~28~~26

المادة (~~26~~28)

1. If a member of the Board of Directors fails to attend more than three consecutive meetings or five non-consecutive meetings throughout the appointment term of the said Director without an excuse acceptable to the Board, such member shall be deemed to have resigned.

1. إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور أكثر من ثلاث جلسات متتالية او خمس جلسات متقطعة خلال مدة تعيين هذا العضو بدون عذر يقبله المجلس اعتبر مستقيلاً.

2. The post of a member of the Board shall be deemed vacant in the event such member:-

2. كما يشغر أيضاً منصب عضو المجلس في حال أن ذلك العضو:

1. dies or becomes legally incompetent or becomes otherwise incapable of performing his duties as a member of the Board; or

1. توفى أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في المجلس، أو

2. is convicted or imprisoned without conviction for any crime offensive to honour or trustworthiness; or

1. أدين أو سُـــجن مع وقف التنفيذ بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة، أو

3. is declared bankrupt or ceases to pay his commercial debts, even if the same has not resulted in the announcement of his bankruptcy; or

3. أعلن إفلاســـه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه، أو

4. resigns from his post pursuant to written notice sent to the Company in this regard; or

4. استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى، أو

5. his membership in the Board was contrary to the provisions of these Articles.

5. كانت عضـــويته مخالفة لأحكام هذا النظام.

Article ~~29~~27

المادة (27 ~~29~~)

The Board of Directors shall have the right to appoint a manager, or chief executive officer or the several managers or authorised representatives of the Company and to specify their powers, their employment terms, their salaries and their remuneration.

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين مديراً أو رئيساً تنفيذياً للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم.

Article ~~30~~28

المادة (28 ~~30~~)

Subject to Article ~~31~~ 29 of these Articles of Association, members of the Board of Directors shall not be personally liable in connection with the undertakings of the Company by reason of their having carried

مع مراعاة أحكام المادة (29~~31~~) من هذا النظام لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسئولين مسئولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم

out their duties as members of the Board of Directors to the extent they do not exceed the scope of their authorities.

كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.

Article ~~31~~29

المادة (~~29 31~~ 29)

The Chairman of the Board of Directors and the members thereof shall be liable vis-à-vis the Company and the shareholders and to others in respect of all acts of deceit, misuse of the authority granted to them, any breach of and these Articles and in respect of any mismanagement.

يكون رئيس مجلس الإدارة وأعضاؤه مسئولين تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطات الممنوحة لهم وعن أي مخالفة لهذا النظام كما يكونون مسئولين عن أي خطأً في الإدارة.

.

Article ~~32~~30

المادة (~~30 32~~ 30)

The Company is not subject to the provisions of Article 169 para 1 of the Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies. Remuneration of the members of the Board of Directors shall be a set amount for each of them upon recommendation of the Board of Directors and approval of the Ordinary General Assembly thereof. The Company may also provide any of its members with expenses, additional fees, or a monthly salary in the amount decided by the Board of Directors if that member is part of any committee, exerts special efforts, or undertakes additional duties over and

لا تخضع الشركة لأحكام المادة (169 الفقرة 1) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية ، ويتم تحديد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة بمبلغ مقطوع لكل منهم بناء على اقتراح مجلس الادارة وموافقة الجمعية العمومية العادية عليه. كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريف أو أتعاباً إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة.

above his ordinary duties as a member of the Board of Directors.

Part Five
The General Assembly

الباب الخامس
في الجمعية العمومية

Article ~~33~~31

المادة (~~33~~ 31)

A duly constituted General Assembly shall represent all shareholders. It shall not be permissible to convene it except in Dubai.

الجمعية العمومية المكونة تكويناً صحيحاً تمثل جميع المساهمين ولا يجوز انعقادها إلا في مدينة دبي.

Article ~~34~~32

المادة (~~34~~ 32)

Each shareholder shall have the right to attend ~~a~~ General Assembly meetings of the shareholders, and he shall have a number of votes equivalent to the number of his shares. Each shareholder may authorise another person who is not a member of the Board of Directors to attend the General Assembly on his behalf. Such authorisation shall be considered valid if it is confirmed by a special written proxy according to those conditions set out by the Board of Directors. Such proxy must be registered at the Company or with its secretary at least two days prior to the assembly according to the instructions in the invitation sent to the shareholders to attend the general Assembly.

لكل مساهم الحق في حضور اجتماعات الجمعية العمومية للمساهمين ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه. ولكل مساهم أن ينيب عنه غيره في حضور الجمعية العمومية. ويشترط لصحة النيابة أن تكون ثابتة بتوكيل كتابي خاص وفق الشروط التي يحددها مجلس الادارة. كما يجب قيد ذلك التوكيل لدى الشركة أو أمين سجلها قبل يومين على الأقل من تاريخ الاجتماع طبقا للتعليمات الواردة في الدعوة الموجهة إلى المساهمين لحضور الاجتماع.

Article ~~35~~33

المادة (~~35~~ 33)

The invitation to the shareholders to attend meetings of the General Assembly shall be published as an announcement in two daily newspapers one of which is issued in the Arabic language in the UAE and sent by mail at least twenty one (21) days prior to the meeting being convened. The invitation shall include the meeting's agenda. A copy of the invitation shall be sent to each of the Authority and the Competent Authority. The Company shall not be subject to Article 172 of Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies.

.

توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان يُنشر في صحيفتين يوميتين تصدر احداهما باللغة العربية في دولة الإمارات العربية المتحدة وبكتب بالبريد وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بواحد وعشرين يوماً (21) على الأقل، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة لكل من الهيئة والسلطة المختصة ولا تخضع الشركة لأحكام المادة (172) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية.

.

Article ~~36~~34

المادة (~~34 36~~)

The Founders shall prepare the agenda of the First General Assembly and the Board of Directors shall prepare the agenda of the General Assemblies. In cases where it is permissible to convene a General Assembly at the request of the shareholders or auditors of accounts or the Authority, the agenda shall be prepared by the party requesting the convening of the General Assembly.

يضع المؤسسون جدول أعمال أول جمعية عمومية ويضع مجلس الإدارة جدول أعمال الجمعية العمومية ، وفي الأحوال التي يجوز فيها عقد الجمعية العمومية. بناء على طلب المساهمين أو مدققي الحسابات أو الهيئة يضع جدول الأعمال الجهة التي طلبت عقد اجتماع الجمعية.

Article ~~37~~35

المادة (~~35 37~~)

1. The shareholders who desire to attend at a General Assembly shall register their names in the electronic register to be kept by the management of the

1. يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور اجتماعات الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الالكتروني الذي تعده إدارة الشركة أو من ينوب عنها في مكان الاجتماع

Company or its appointed representative at the place of the meeting prior to the convening of the meeting. The said register must contain the name of the shareholder, the number of shares which he owns, the number of shares which he represents, and the name of the owners thereof, and he shall also submit a power of attorney. A shareholder or a representative shall be given a card to attend the meeting, in which shall be mentioned the number of votes to which his is entitled, on his own behalf or as proxy. A printed summary of the number of represented shares at the meeting and the percentage of attendance shall be extracted from the said register. This summary is to be attached to the minutes of meeting of the general assembly after it is signed by each of the secretary, the chairman of the meeting, the Company's auditor and the registrar of the share register. A copy of the printed summary shall be handed over to the supervisor representing the Authority and a copy of the same shall be enclosed with the General Assembly meeting minutes.

قبل الوقت المحدد لانعقاد ذلك الاجتماع بوقت كافٍ، ويجب أن يتضمن السجل اسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الاسهم التي يملكها وعدد الاسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة. ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الاصوات التي يستحقها أصالة أو وكالة. ويستخرج من هذا السجل خلاصة مطبوعة بعدد الاسهم التي مُثلّت في الاجتماع ونسبة الحضور يتم إلحاقها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية بعد توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة ومدير سجل الأسهم. وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر إجتماع الجمعية العمومية.

2. Attendance registration for General Assemblies shall be closed thirty (30) minutes or longer period if the Chairman so decides following the time determined in the notice to attend the relevant meeting. Thereafter, the

2.يقفل باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بعد مضي (٣٠) ثلاثين دقيقة أو أي فترة آخري قبل اجتماع الجمعية العمومية متي قرر رئيس الاجتماع ذلك ، وعندها يعلن رئيس الاجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد

Chairman of the meeting shall announce whether or not there is a quorum for a meeting. Subsequently no shareholder or proxy may register his attendance for such a meeting and his vote or motion shall not be taken into consideration in respect of the issues raised therein.

ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.

Article ~~38~~36

المادة (~~36 38~~)

The Board of Directors has the discretion to close, the Company's Register of Shares during the twenty four hours period that precede the time of convening the meeting. The invitation to convene the general assembly (whether ordinary or extraordinary) shall continue until the end of that assembly. However, if the Company's shares are listed on a stock exchange in the UAE, closing of the Register of Shares shall be in accordance with the regulations of that stock market.

يجوز إغلاق سجل الأسهم في الشركة طبقا لتقدير مجلس الإدارة وذلك خلال المدة التي تسبق الموعد المحدد لبدء الاجتماع بأربعة وعشرين ساعة (24) وتستمر الدعوة لعقد الجمعية العمومية وحتى انفضاض تلك الجمعية على أنه في الحالات التي تكون فيها أسهم الشركة مدرجة في سوق مالية بدولة الإمارات العربية المتحدة يجب أن يتم الإغلاق طبقا للقواعد المعنية السائدة في تلك السوق.

Article ~~39~~37

المادة (~~37 39~~)

1. ~~Without prejudice to the provisions of these Articles of Association~~Taking into consideration the provisions of the Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies, the quorum which must be achieved for the validity of the convening of a General Assembly in its various capacities

1. ~~بدون إخلال بأحكام هذا النظام الأساسي~~ مع مراعاة احكام قانون الشركات التجارية ~~في~~، تسرى على النصاب الواجب توفره لصحة انعقاد الجمعية العمومية بصفاتها المختلفة وعلى الأغلبية اللازمة لاتخاذ القرارات، ما يلي من الأحكام:-

as well as the requisite majority for passing resolution shall be subject to the following:

a. A General Assembly shall not be duly convened unless attended by shareholders representing no less than half of the share capital. If this said quorum is not achieved at the first meeting, a second General Assembly shall be called after the elapse of at least 5 days or 15 days at most from the first General Assembly. The second General Assembly shall be considered duly convened regardless the number of the shares represented at the meeting.

أ- لا يكون انعقاد الجمعية العمومية صحيحاً إلا إذا حضرهُ مساهمون يمثلون نصف رأس مال الشركة على الأقل، فإذا لم يتوفر هذا النصاب في الإجتماع الأول وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثان يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن 5 ايام ولا تجاوز 15 يوماً التالية للإجتماع الأول ويعتبر الإجتماع الثاني صحيحاً في أياً كان عدد الاسهم الممثلة في الاجتماع.

b. Resolutions of a General Assembly (including annual General Assembly) shall be passed by the majority of those shares represented at the said meeting.

ب- وتصدر قرارات الجمعية العمومية بما في ذلك الجمعية السنوية بأغلبية الأسهم الممثلة في الإجتماع.

2. A copy of the decisions of the General Assembly must be forwarded to the Competent Authority and to the Authority and relevant Stock Exchange if the Company is listed on a licensed Stock Exchange in the UAE.

2- يجب ارسال نسخة من قرارات الجمعية العمومية إلى السلطة المختصة والهيئة والسوق المالي المعني إذا كانت أسهم الشركة مدرجة لدى أحد الأسواق المالية المرخص لها في الدولة.

Article ~~40~~38

المادة (~~40~~ 38)

The General Assembly shall be chaired by the Chairman of the Board of Directors or, in his absence, by the Vice Chairman or the member of the Board of Directors appointed by the Board of Directors for that purpose. The Chairman shall appoint a secretary for the meeting, and two individuals as vote collectors with the consent of the General Assembly.

يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة وعند غيابه يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة أو عضو مجلس الإدارة الذي يعينه مجلس الإدارة لذلك. و يعين الرئيس مقرراً للاجتماع ومراجعين اثنين لفرز الأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينهم.

The Company shall record the minutes of meetings of the General Assembly, and shall confirm attendance in records maintained for this purpose. These shall be signed by the Chairman of the relevant meeting, the secretary of the meeting, the vote collector and the auditors.

وتدون الشركة محاضر اجتماعات الجمعية العمومية وإثبات الحضور في دفاتر تحفظ لهذا الغرض وتوقع من قبل رئيس الاجتماع المعني ومقرر الجمعية وجامعي الأصوات ومدققي الحسابات. ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها.

Article ~~41~~39

المادة (~~41~~ 39)

Voting at a General Assembly shall be in such manner as specified by the Chairman of the Assembly, unless the General Assembly decides on a different manner of voting. Voting must be by secret ballot if it relates to the election, dismissal or impeachment of members of the Board of Directors. Voting on elected the Board members shall be via cumulative voting by secret ballot.

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، ويجب أن يكون التصويت سرياً إذا تعلق بعزل أعضاء مجلس الإدارة أو بمساءلتهم. ويكون التصويت علي انتخاب اعضاء مجلس الإدارة بالتصويت السري التراكمي.

Article 4~~2~~0

The Board of Directors may call an General Assembly whenever they deem it appropriate at the time and place specified by it, and it shall be convened at least once a year upon a call from the Board of Directors within the four months following the end of the financial year, at the time and in the place specified in the notice considering such meeting.

المادة (~~42~~ 40)

لمجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية كلما رأى وجهاً لذلك في الزمان والمكان اللذين يحددهما، وتنعقد مرة على الأقل في السنة بناء على دعوة مجلس الإدارة خلال الأربعة أشهر التالية لنهاية السنة المالية وذلك في المكان والزمان المعينين في إعلان الدعوة للاجتماع.

Article 4~~3~~1

The Board of Directors must summon a General Assembly to convene when so requested by the auditor of accounts or a number of shareholders owning a minimum of 20% of the capital of the Company, and in both cases notice must be sent within 15 (fifteen) days from the date of submission of such a request. In such a case, the meeting shall be held within 15 days and maximum 30 days from the date of the invitation and Company shall not be subject to the provisions of

المادة (~~43~~41)

على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للاجتماع متى طلب منه ذلك مساهم أو مساهمون يملكون على الأقل20 % من رأس المال كحد أدنى أو متى طلب منه ذلك مدقق الحسابات، ويجب توجيه الدعوة في الحالتين خلال خمسة عشر يوماً (30) من تاريخ تقديم الطلب، على أن يعقد الاجتماع في فترة خلال (15) خمسة عشر يوماً ولا تتجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع ولا تخضع الشركة لأحكام المادة (174) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية .

Article 174 of Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies.

.

Article ~~44~~42

Resolutions set out under these Articles to be Special Resolutions of the General Assembly shall be passed by the favourable votes of shareholders holding at least 75% of the shares represented at the General Assembly. Special Resolutions include the following:

1. Changing the name of the Company;
2. extending or shortening the term of the Company;
3. amend the Company's Articles of Association or Memorandum of Association;
4. increase or decrease of capital;
5. adding a premium to the shares price;
6. merge the reserves with the Company's capital;
7. entry of a strategic investor;
8. capital increase to apply employees stock ownership plan; and
9. issuance of bonds or *Sukuk.*

Any other decision which does not qualify as a Special Resolution under the Articles or the Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies shall

المادة (~~4~~24)

وتعد القرارات المنصوص عليها في هذه المادة القرارات الخاصة للجمعية العمومية والتي تصدر بأغلبية اصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة ارباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة. وتشمل القرارات الخاصة الآتي:

1. تغيير اسم الشركة؛ و
2. إطالة أو تقصير مدة الشركة؛ و
3. تعديل النظام الأساسي او عقد تأسيس الشركة ويشترط أن يكون موضوع التعديل قد تم تفصيله في إعلان الدعوة؛و
4. زيادة او تخفيض رأسمال الشركة؛ و
5. اضافة علاوة الاصدار لسعر السهم؛ و
6. دمج الاحتياطي برأس المال؛ و
7. دخول مساهم استراتيجي؛ و
8. زيادة رأس المال لتطبيق نظام تحفيظ العاملين بتملك اسهم بالشركة؛ و
9. اصدار السندات او الصكوك.

أي قرارا لا يعد قراراً خاصا طبقاً لهذا النظام أو القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وفقاً لأحكام المادة ~~39~~ 37 اعلاه.

be resolved on pursuant to Article ~~39~~ 37 above.

Article 4~~35~~

Without prejudice to the provisions of Article 180 of Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies, it shall not be permissible for a General Assembly to deal with any matter other than those set out in the agenda attached to the notice to attend the meeting. However, the General Assembly shall have the right to discuss serious matters which are discovered during the meeting.

المادة (4~~35~~)

مع مراعاة حكم المادة (180) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية لا يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في جدول الأعمال المرفق بإعلان الدعوة. ومع ذلك يكون للجمعية العمومية الحق في المداولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء ذلك الاجتماع.

Article 4~~6~~4

Resolutions of a General Assembly adopted in accordance with these Articles of Association shall be binding on all of the shareholders including absentees and shareholder who dissent.

المادة (4~~6~~46)

قرارات الجمعية العمومية الصادرة طبقاً لأحكام هذا النظام الأساسي ملزمة لجميع المساهمين بمن فيهم الغائبون والمخالفون في الرأي.

Part Six
The Auditor

الباب السادس
في ~~مراجع~~ مدقق الحسابات

Article 4~~7~~5

المادة (~~47~~45)

The Company shall have one or more auditors, appointed for a one-year renewable term by the General Assembly, which shall determine their remuneration. The auditor shall audit the accounts for the fiscal year for which he was appointed.

يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه الجمعية العمومية لمدة سنة قابلة للتجديد وتُقدر أتعابه وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها.

Article ~~48~~46

The auditor of accounts shall have the powers and obligations provided for in Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies and the Authority's decrees in this regard, and he shall in particular have the right at any time to examine all of the books, records and papers of the Company and other documents, and shall have the right to request any explanations as he deems necessary in order to discharge his functions. He shall likewise have the right to verify the assets and liabilities of the Company, and if he is unable to exercise those powers he shall give a statement to that effect in writing in a report to be submitted to the Board of Directors, and if the Board of Directors does not carry out his functions, the auditor must send a copy of the report to the Authority~~Ministry of Economy and Planning~~ and Department of Economic Development in the Emirate of Dubai, and present it to the General Assembly.

المادة (~~48~~46)

تكون لمدقق الحسابات الصلاحيات وعليه الالتزامات المنصوص عليها في القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وقرارات الصادرة من الهيئة في هذا الشأن ، وله بوجه خاص الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة فإذا لم يقم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب عليه أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة ~~وزارة الاقتصاد والتخطيط~~ وإلى دائرة التنمية الاقتصادية في إمارة دبي ، وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

Article 4947

The auditor of accounts shall present to the General Assembly a report containing the particulars provided for in Article 250 of Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies, and he must attend the General Assembly and shall, during such meeting, express his opinion on everything concerning his work, and in particular the balance sheet of the Company. The auditor shall be responsible for the accuracy of the particulars set out in his report in his capacity as a representative of all of the shareholders, and each shareholder shall, during the convening of the General Assembly, have the right to discuss the auditor's report, and to seek clarification from him on the matters contained therein.

المادة (47-49)

يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات المنصوص عليها في المادة (250) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية ، وعليه أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة ويكون المدقق مسئولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلاً عن مجموع المساهمين ، ولكل مساهم في أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه. ويحق لمدقق الحسابات استلام كافة الإشعارات والمراسلات الأخرى المتعلقة بأية جمعية عمومية يحق لكل مساهم استلامها.

Part Seven
The Company's Finance

الباب السابع
مالية الشركة

Article 4850

The Board of Directors must duly maintain accurate books of accounts in order to give a fair and accurate picture of the Company's state of affairs and to explain its operations. Such books shall be maintained in accordance with recognized

المادة (48-50)

على مجلس الإدارة أن يحتفظ بدفاتر حسابات منتظمة حسب الأصول لإعطاء صورة صحيحة وعادلة عن وضع أعمال الشركة ولتفسير تعاملاتها وتحفظ هذه الدفاتر طبقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمطبقة دولياً، ولا يحق

Formatted: English (United Kingdom)

international accounting standards . No shareholder shall be permitted to examine these books without the Board of Director's authorization to do so.

لأي مساهم في الشركة فحص دفاتر الحسابات تلك إلا بموجب تفويض بهذا المعنى صادر عن مجلس الإدارة.

The Financial year of the Company shall commence on 1st January and end on 31st December each year, with the exception of the first financial year of the Company, which has ~~shall~~ commenced as from the date of its registration in the Commercial Register, and has ~~shall~~ terminated ~~on 31st December of the following year~~ in the following year.

تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة ~~ويستثنى من ذلك~~ فيما عدا السنة المالية الأولى للشركة ~~فتبدأ~~ فبدأت من تاريخ قيدها في السجل التجاري وانتهت في السنة التالية ~~وتنتهي في 31 ديسمبر من السنة التالية~~.

Article ~~51~~49

المادة (~~51~~ 49)

The Board of Directors must, at least one month before the annual Ordinary General Assemble prepare, in respect of each financial year, the balance sheet of the Company and the profit and loss account. The Board must also prepare a report concerning the activities of the Company during the financial year, its financial standing as at the end of that year, and the manner in which it proposes that the net profits shall be distributed. The Board shall send a copy of the balance sheet and the profit and loss account along with a report from the Board of Directors to the shareholders according to the General Assembly's agenda.

على مجلس الإدارة أن يعد عن كل سنة مالية قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية العادية بشهر على الأقل ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر، وعلى المجلس أيضاً أن يعد تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية وعن مركزها المالي في ختام السنة ذاتها والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية وترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وتقرير مجلس الإدارة إلى المساهمين مع جدول أعمال الجمعية العمومية.

المادة (~~52~~ 50)

Article ~~52~~50

The Board of Directors may deduct from the annual net profits a percentage for

لمجلس الإدارة أن يقتطع من الأرباح السنوية الصافية نسبة يحددها لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن

depreciation of the Company's assets. These funds shall be dealt with according to the Board of Directors' decision and shall not be distributed amongst the shareholders.

نزول قيمتها، ويتم التصرف في هذه الأموال بناءً على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعها على المساهمين.

Article ~~53~~51

المادة (~~53~~ 51)

The net annual profits of the Company shall, after the deduction of all general expenses and other costs, be distributed as follows:-

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى كما يلي:

1. 10% shall be deducted to be allocated to the statutory reserve account, and such deductions shall cease when the total reserve reaches an amount equivalent to at least 50% of the paid up capital of the Company, and if there is a shortfall in the reserve, the deductions must resume;

1. تقتطع 10% تخصص لحساب الاحتياطي القانوني ويقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي قدراً يوازي 50% من رأس مال الشركة المدفوع وإذا نقص الاحتياطي عن هذا القدر تعين العودة إلى الاقتطاع.

2. the remaining amount of net profit or any part thereof shall thereafter be distributed to the shareholders as an additional dividend or carried forward to the following year, or be dedicated to create an extraordinary reserve in accordance with the recommendations of the Board of Directors.

2. يوزع الباقي من صافي الأرباح أو جزء منها بعد ذلك على المساهمين او يرحل إلى السنة التالية أو يخصص لإنشاء مال احتياطي غير عادي، وكل ذلك وفقاً لما يقرره مجلس الإدارة.

Article ~~54~~52

المادة (~~54~~ 52)

Extra ordinary reserve amounts shall be utilized, pursuant to a resolution of the Board of Directors, in a manner that

يتم التصرف في المال الاحتياطي غير العادي بناء على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا

serves the interest of the Company. Statutory reserve amounts may not be distributed to shareholders; however, any such amount exceeding one half of the paid-up share capital may be utilized to ensure distribution to shareholders of dividends according to the decision of the Board of Directors without contravening the provisions of these Articles of Association in years that do not permit distribution of such percentage.

يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح على المساهمين في السنوات التي لا تسمح بتوزيع أرباح وذلك وفقاً لما يقرره مجلس إدارة الشركة وذلك بما لا يتعارض مع أحكام هذا النظام الأساسي.

Article ~~55~~53

المادة (~~55~~ 53)

Dividends on profits shall be paid to the shareholders at the time and place specified by the Board of Directors.

تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين في المكان والمواعيد التي يحددها مجلس الإدارة.

Part Eight
Disputes

الباب الثامن
في المنازعات

Article ~~56~~54

المادة (~~56~~54)

No resolution of a General Assembly releasing the Board of Directors of liability shall result in the lapse of any claim of civil liability because of mistakes committed by any of them in exercising their functions, but if the act giving rise to liability has been placed before the General Assembly by a

لا يترتب على أي قرار يصدر عن الجمعية العمومية سقوط دعوى المسئولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في ممارسة اختصاصاتهم، وإذا كان الفعل الموجب للمسئولية قد عرض على الجمعية العمومية بتقرير من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات

report from the Board of Directors or the auditor of accounts, and has been approved, the claim of liability shall lapse (cease to be effective) upon the expiration of one year from the date of the convening of the General Assembly. Nevertheless, if the act attributed to the members of the Board of Directors amounts to a criminal offence, the claim of liability shall not lapse unless the criminal liability suit creases to be effective.

وصادقت عليه فإن دعوى المسئولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية. ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسئولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

Article ~~57~~55

المادة (~~55~~ 57)

The Company shall (to the extent of its assets) indemnify each member of the Board of Directors against any liability (with the exception of criminal liability) incurred by him arising from or in relation to or in connection with the performance of his duties to the Company provided that such person was acting in good faith, and in a manner he reasonably believed to be in, or at least not contrary to, the best interests of the Company, and provided further that no indemnification shall be made in respect of any claim, issue or matter as to which such person shall have been adjudged by a Competent Court to be liable to the Company.

تكون الشركة في حدود موجوداتها مسئولة عن تعويض أي عضو في مجلس الإدارة، وأي مدير في الشركة عن أية مسئولية يتحملها (باستثناء المسئولية الجنائية) نتيجة لـ أو متصلة أو لها علاقة بالقيام بواجباته، شريطة أن يكون ذلك الشخص قد قام بذلك بحسن نية ونتيجة لاعتقاده المعقول أن ما قام به إنما هو لصالح أو على الأقل لا يتعارض مع مصالح الشركة. مع مراعاة أن ذلك الشخص لا يستحق أي تعويض بخصوص أية مطالبة أو مسألة ثبتت مسئوليته عنها تجاه الشركة بمقتضى حكم صادر من محكمة مختصة.

Part Nine
Dissolution and Liquidation of the Company

الباب التاسع
في حل الشركة وتصفيتها

Article ~~58~~56

The Company may be dissolved for any of the following causes:

1. the expiration of the specified duration of the Company, unless it is renewed in accordance with the rules set out in these Articles;

2. the expiration of the objects for which the Company was established

3. the issue of a resolution of an Extraordinary General Assembly to terminate the duration of the Company or to dissolve it; and

4. the amalgamation of the Company with another Company.

المادة (~~58~~ 56)

تحل الشركة لأحد الأسباب التالية:

1. انتهاء المدة المحددة للشـــركة ما لم تجدد وفقاً للقواعد الواردة بهذا النظام.

2. انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.

3. صدور قرار من الجمعية العمومية غير العادية بإنهاء مدة الشركة.

4. اندماج الشركة في شركة أخرى.

Article ~~59~~ 57

In the event the Company's losses amount to at least half the capital of the Company, the Board of Directors shall convene the General Assembly to consider the continuation or dissolution of the Company by virtue of a Special Resolution.

المادة (~~59~~ 57)

إذا بلغت خسائر الشركة على الأقل نصف رأس المال وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للنظر في استمرار الشركة أو حلها بموجب قرار خاص.

Article ~~60~~58

Upon the expiration of the duration of the Company or in the event that it is dissolved prior to the term laid down therefore, the General Assembly shall, upon the request of the Board of Directors, determine the manner of liquidation and shall appoint one

المادة (~~60~~ 58)

عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تُعيّن الجمعية العمومية بناء على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطته/ سلطاتهم

or more liquidators and determine his/their powers, and the authority of the Board of Directors shall end up on the appointing of the liquidators. However, the authority of the General Assembly shall remain effective throughout the liquidation period, until the liquidators are released of responsibility.

وتنتهي وكالة مجلس الإدارة بتعيين المصفين. أما سلطة الجمعية العمومية فتبقى قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إبراء ذمة المصفين.

Part Ten

Final Provisions

الباب العاشر

أحكام ختامية

Article ~~61~~59

The provisions of Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies shall apply to the extent that there is no relevant special provision in these Articles of Association or is impliedly excepted. Terms used in these Articles shall have the meaning given to them in the Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies unless specified otherwise.

المادة (~~61~~ 59)

تطبق أحكام القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية فيما لم يرد في شأنه نص خاص في هذا النظام الأساسي، أو تم استثناؤه ضمنياً. للمصطلحات المستخدمة في هذا النظام الأساسي المعاني المبينة قرين كل منها في القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية الا اذا تم نص علي خلاف ذلك في هذا النظام.

Article ~~62~~60

Each of the Articles contained in these Articles of Association shall not except where the context otherwise requires, be in any way limited or restricted by reference to or inference from any other Article. Also, if any Article or any part of an Article shall be held to be illegal or unenforceable, the enforceability of the remainder of these Articles of Association.

المادة (~~62~~ 60)

ما لم يقض السياق بخلاف ذلك، لا يعتبر نفاذ أي مادة من مواد هذا النظام الأساسي محدداً أو مقيداً بالإحالة على أو الاستنتاج من أي مادة أخرى. وفي حالة اعتبار أي مادة أو أي جزء منها غير قانونية أو غير نافذة، فإن ذلك لا يمس سلامة بقية المواد.

Article ~~63~~61

المادة (~~63~~61)

These Articles shall be deposited and published in accordance with the Law.

يودع هذا النظام وينشر طبقاً للقانون.

.....

Ahmad Abdulla Juma Bin Byat

Chairman of the Board of Directors

Emirates Integrated Telecommunication Company PJSC "du"

.....

أحمد عبدالله حمعة بن بيات

رئيس مجلس الإدارة

شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (ش.م.ع)

"دو"